



ที่ ศธ ๐๔๐๑๐ / ๖ ๑๐๓๖/๓

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. ๑๐๓๐๐

๒๓ มีนาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การเทียบผลคะแนนสอบภาษาอังกฤษ CU-TEP กับกรอบมาตรฐานอ้างอิง CEFR จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาทุกเขต

สิ่งที่ส่งมาด้วย ตารางเทียบคะแนนสอบ CU-TEP กับกรอบมาตรฐานอ้างอิงสากลของยุโรป (CEFR)
โดยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย จำนวน ๑ ชุด

ตามที่ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ได้จัดพิมพ์แนวปฏิบัติตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง นโยบายการปฏิบัติการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ (๒๕๕๗) โดยใช้ CU-TEP ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเป็นตัวอย่างแบบวัดความสามารถด้านภาษาอังกฤษและแสดงตารางเทียบเคียงผลการสอบกับระดับความสามารถตามกรอบมาตรฐานอ้างอิงสากลของยุโรป ซึ่งตารางเทียบเคียงมีความแตกต่างกับผลการวิจัยเรื่องการเทียบคะแนนข้อสอบ CU-TEP กับกรอบมาตรฐานอ้างอิงสากลของยุโรป (Common European Framework of Reference for Languages CEFR) โดยใช้ในการวิเคราะห์ข้อสอบในแบบทดสอบ CU-TEP ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย นั้น

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอให้สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาทุกเขตแจ้งผู้เกี่ยวข้องทราบในกรณีการเทียบคะแนนสอบ CU-TEP กับกรอบมาตรฐานอ้างอิงของยุโรป (Common European Framework of Reference for Languages CEFR) ให้อ้างอิงตารางเทียบตามผลการวิจัยของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายบุญรักษ์ ยอดเพชร)
รองเลขาธิการ ปฏิบัติราชการแทน
เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา

กลุ่มสถาบันภาษาอังกฤษ

โทร. ๐ ๒๒๘๘ ๕๘๘๑

โทรสาร ๐ ๒๒๘๘ ๕๙๑๕

**การเทียบคะแนนสอบ CU-TEP กับกรอบมาตรฐานอ้างอิงสากลของยุโรป
(Common European Framework of Reference for Languages)***

คะแนน CU-TEP (คะแนนเต็ม 120 คะแนน)	ระดับ CEFR	คำบรรยายคุณลักษณะในภาพรวมของ CEFR
14 - 34	A2	<ul style="list-style-type: none"> - สามารถเข้าใจประโยคและวลีที่ใช้บ่อย และเกี่ยวข้องกับเรื่องใกล้ตัว (เช่น เรื่องข้อมูลส่วนตัว และครอบครัว การซื้อของ ภูมิศาสตร์ท้องถิ่น การจ้างงาน) (Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment.) - สามารถสื่อสารอย่างง่ายในเรื่องที่ให้เป็นปกติวิสัย โดยใช้การแลกเปลี่ยนข้อมูลง่ายๆ ตรงไปตรงมา เกี่ยวกับหัวข้อที่คุ้นเคย และที่จำเป็นประจำ (Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters.) - สามารถบรรยายโดยใช้คำง่ายๆ ที่เกี่ยวกับภูมิหลังของตน เรื่องแวดล้อมใกล้ตัว และเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความต้องการเร่งด่วน (Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.)

คะแนน CU-TEP (คะแนนเต็ม 120 คะแนน)	ระดับ CEFR	คำบรรยายคุณลักษณะในภาพรวมของ CEFR
35 - 69	B1	<ul style="list-style-type: none"> - สามารถเข้าใจประเด็นหลักจากสิ่งที่ได้ฟัง ได้อ่าน จากภาษามาตรฐานที่ชัดเจน เนื้อหาคุ้นเคย ในการทำงาน โรงเรียน การใช้เวลารว่าง และอื่นๆ (Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.) - สามารถรับมือกับสถานการณ์ต่างๆ ที่มักเกิดขึ้นระหว่างการเดินทางท่องเที่ยวในสถานที่ที่ผู้คนใช้ภาษาอังกฤษ (Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken.) - สามารถพูดหรือเขียนข้อความง่ายๆ ติดต่อกันในหัวข้อที่คุ้นเคยและเป็นเรื่องที่ตนสนใจ (Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest.) - สามารถบรรยายประสบการณ์ เหตุการณ์ ความฝัน ความหวัง ความใฝ่ฝัน สามารถให้เหตุผลสั้นๆ และอธิบายความคิดเห็นและแผนการได้ (Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.)

คะแนน CU-TEP (คะแนนเต็ม 120 คะแนน)	ระดับ CEFR	คำบรรยายคุณลักษณะในภาพรวมของ CEFR
70 - 98	B2	<ul style="list-style-type: none"> - สามารถเข้าใจความสำคัญของข้อความที่ซับซ้อน ทั้งหัวข้อที่เป็นรูปธรรมและนามธรรม รวมทั้งสามารถอภิปรายเชิงเทคนิคในเรื่องที่ตนเชี่ยวชาญได้ (Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialization.) - สามารถมีปฏิสัมพันธ์ที่แสดงถึงความคล่องแคล่วและเป็นธรรมชาติ ทำให้การปฏิสัมพันธ์ที่จำเป็นประจำสม่ำเสมอกับเจ้าของภาษานั้น ราบรื่น ไม่ติดขัด (Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party.) - สามารถพูดหรือเขียนข้อความที่ชัดเจนและมีรายละเอียดในหัวข้อที่หลากหลาย และสามารถอธิบายมุมมองในประเด็นหัวข้อที่กำหนดให้ รวมถึงทางเลือกของข้อดีข้อเสียที่หลากหลาย (Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.)

คะแนน CU-TEP (คะแนนเต็ม 120 คะแนน)	ระดับ CEFR	คำบรรยายคุณลักษณะในภาพรวมของ CEFR
99 - 120	C1	<ul style="list-style-type: none"> - สามารถเข้าใจข้อความที่ยาวขึ้นและลึกซึ้งขึ้น และสามารถรับรู้ความหมายโดยนัย (Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning.) - สามารถนำเสนอตนเองได้อย่างคล่องแคล่ว เป็นธรรมชาติ ไม่มีสะดุดหยุดหาคำศัพท์ วลี คำพูด (Can express himself/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions.) - สามารถใช้ภาษาได้อย่างยืดหยุ่น มีประสิทธิภาพ เพื่อวัตถุประสงค์ทางด้านสังคม วิชาการ และการประกอบอาชีพ (Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes.) - สามารถพูดหรือเขียนข้อความในหัวข้อที่ซับซ้อนได้ชัดเจน ถูกต้อง ตามโครงสร้างไวยากรณ์ และมีรายละเอียด สามารถพูดหรือเขียนด้วยรูปแบบต่างๆ ใช้คำสันธานเชื่อม (Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.)

* อ้างอิงจากงานวิจัย เรื่อง การเทียบคะแนนข้อสอบ CU-TEP กับกรอบมาตรฐานอ้างอิงสากลของยุโรป (Common European Framework of Reference for Languages หรือ CEFR) (ธันวาคม 2559) ดำเนินการโดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จิรดา วุฒมยากร จากสถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางสรุปเทียบคะแนนสอบ CU-TEP (คะแนนเต็ม 120) กับระดับ CEFR

	CEFR Level	จุนหา
Basic User	A1	n/a
	A2	14 – 34
Independent User	B1	35 – 69
	B2	70 – 98
Proficient User	C1	99 – 120
	C2	n/a